



Comisión de Derechos Humanos de la Ciudad de México



Bats'i k'op Tsotsil este alto

¡Ojtikino ti k'utik ti ta jpastutike!

Descarga en español y lenguas indígenas en:

<https://piensadh.cdhcm.org.mx/index.php/folletoser/2024-cdhcm>



¿K'usi ti Comisión de Derechos Humanos de la Ciudad de México (CDHCM)?

A' jun snail jtuneletik ti mu tsakaluk xchu'uk ti ajvaliletike i ti yambtele a' xcha'bi, sk'el i xich' ti muk yu'un ak'o xich ich'el ti venta sderechotak sk'otol tikrixchanoetike li' ti Ciudad de México.

Ech yu'un, ta stik'sba k'alal junuk autoridad o jtunel yu'un ti Ciudad de México, oy mu xich' ti muk o mu sbalin ti a derechotake.

I sk'el ti a k'ope l xchapan ech ch'aj k'uch'al xal ti mantaliletik tsibabile yu'un ti lekil chapanele, yu'un cha stojbel ti a vokole.

Ech nixtok, ta xchapan ambteletik yu'un sa'bel sjam, xchannel vun, xchu'uk ak'el ti ojtikinel ti derechos humanose, yu'un ak'o sna'ik skotol ti krixchanoetike i ti jtuneletik yu'un ti jlumaltike.

¿Buch'utik xu' sk'an ti ambteletik spas ti CDHCM?

- Skotol ti krixchanoetike, junuk tsomblej o comunidad.
- Junuk tsoblej ti ojtikinbilik asociacion civil.
- Junuk yuts yalal ti bu ch'u laj sta svokole, junuk vecino o bu ch'ukal krixchano ti sna' k'uchasl i k'ot ti pasel ti k'opetike, i asta xu' junuk unin tseb-kerem o unin ants-vinik.

¿K'uchal xu' xich'anel yu'un ak'o koltavnuk ti Comisione?

- Sk'an tsibel junuk vun.
- Cha bat a tuk te ti snail ti buoyike te ti delegacionetik ti te ti jujun alcaldiaetik.
- Cha k'opoj batel te ti ch'ojon tak'in: 55 5229 5600.
- Te ti correo electrónico: quejas@cdhcm.org.mx
- Te ti chinam tak'in, te ti interenet CDHCM: <https://cdhcm.org.mx/quejaform/queja.php>
- O mi unin tseb-keremot o unin ants-vinik te ti pagina: <https://lacasadelarbolvirtual.cdhcm.org.mx/presenta-tu-queja/>

¿Kusitik sk'an cha tsak ti vun yu'un ti a solicitude?

- Sbi xchu'uk sjol sbi ti buch'u xbat te ti stojol ti Comisione o ti buch'u tsiba ti vune.
- Ti bu nakale yu'un ech xch'am ti mi oy sk'ot mantaliletike xchu'uk junuk snumero buch'u xojtikin, o scorreo.
- Tsibael ti k'uchal i k'ot ti pasel ti k'opetike.
- Sbi ti autoridad o ti krixchanoetik ti tsakajtik o ti laj sk'elik o snaik ti k'ope.
- Sbi ti buch'u o buch'utik laj staik svokolik o lasj staik ilbajinele.

A vi skotol ti k'opetik ta xich' tsakel te ti vune ta me xich cha'biel ech k'uchal xal ti mantaliletik tsibabil te ti ley de protección de datos personales vigente.

Ti mi ta solicitud mu'uyuk yich'oj ti k'utik xich' k'anel te'e, ta me xa xk'anel yu'un ech xu' sk'el i yich'el ti muk ti a k'ope.

¿K'usi xlik spasel yu'un ti CDHCM yu'un ak'o xich k'el ti a vune?

1. Xcholbel sjam

Cha ya'i i cha xcholbel sjam yu'un ti k'utik xu' utel ti ak'ope. K'alal ti mi ti Comisión mu stak xchapan ti a k'ope cha yet'es chu'uk yan sanail jtuneletik ti bu xu' sk'el ti a k'ope.

2. Xchapanel i sk'el ti anil ti a derechotake

Ti mi ti jtunel oy mu laj yich ti muk o laj yilbajin ti a derechotake, ta me xich' k'el yu'un a k'o xchapanel i yich'el ti muk ti anil ti a derechoe cha sjak'bel ti k'ux-elan cha k'an cha chapan ti a k'ope te ti stojol ti Comisione ta me sa'be stak'ubil ti anil.

Mi mu xa k'an ti k'uchal xich chapanele ti mi ti autoridad mu'yuk bu la sk'el, xchapan ti anil i yich'el ti muk' ti a derechotake mi tsatsal k'op j-ech'el i pas yu'un ti mu'yuk la yich'el ti muk ti a drechotake ti mi ti a derecho ti mu'yuk bu laj yich'el ti muk', mu xu' ti meltsanel o mu stak' cha stojbelot ti anil ti a vokol la tae. Patil ta me ta xich pasel to.

3. Sabel sk'oplal

A vi li' to ti Comisione ta me cha sa'ot yu'un sa'bel sjam xchapanel ti a k'ope, i sk'elbel sjam te ti stojol ti jtuneletik ti sna'bik sjam xchapanele.

4. Sabel sjam

Ti mi ta k'ope muk' xchapaj ti sba velta ta me ta xich' k'el i sa'bel sjam ti k'utik ti a derecho laj yilbajinbelote.

A vi li' ti xchapanel to ti Comisione ta me cha xchi'in yu'un sk'el ti a k'ope i mi xtun a vu'une ta me sabelot junuk jpoxtavanej i junuk psicólogo ti sk'albot ti snopebal a vu'une.

5. Mantaliletik

Ti Comisione ta me ta xak'be mantaliletik ti jtunerletik ti mu'yuk la yich'ik ti muk ti a derechotake ti te ta xal ti k'utik stak' ti utel yu'un xich' xchapanel ti a k'ope i ti k'ux-elan xu' xich'belot tojel jutuk ta vokol laj a tae skoj ti ilbajinel ti a drechotake.

Ti jujun mantal xak'ele xu' o mu xu' xch'am ti jtunel ti buch'u oy smule. Ti mi laj xch'unel ti mantaliletike, ti Comisione, ta me ta sk'el a' to mi jsol i yich' ch'unele o pasele.

Skotol ti k'utik spas i xchapan ti CDHCM anilme ta spas i motonme, i ta xich' ti muk' sk'el i slo'laj xhuuk ti buch'u staoj svokole.

Ech nixtok, oy yantik k'utik yantik ambteletik spas ti CDHCM...



Comisión de Derechos Humanos
de la Ciudad de México

Xchapan lo'iletik, tsomblejetik ti bu stak' xoch' buch'ukal i te ta xich' lo'iltael ti tsatsal k'op sventa yu'un ti ti yich'el ti muk ti sderechotak ti krixchanoetike.

Komon ta x-ambtej xchu'uk organizacionetik, universidadetik i yantik tsohlejetik ti yantik balamil yu'un sk'ele i xchapanel i yich'el ti venta ti derechos yu'un ti krixchanoetike.

Ta sk'el xchapan i ta xch'ak moton libroetik, revistas xchu'uk yantik vunetik yu'un sventa xak'el ti ojtikinel ti sk'oplat ti sderechoti krixchanoetike.

Ta sk'el xchapan i ta sa'be sjam, xchu'uk stsak ti vun ti k'utik sk'ele, i xak' ti ojtikinel i xal ti k'utik lek sk'an o xu' spas ti ajvalile yu'un ti ak'o yich'el ti muk' ti derechoetike.

Ti yak'el ti yojtikinel ti sderechotak ti krixchanoetike te ti stojol ti naklejetike, te ta xich' pasel xchu'uk talleretik i ta xchapan abteletik o vunetik sventa yu'un yak'el ti ojtikine, chanubtasel ti derechoetike.

Sa'bo mas sk'oplat te ti chinam tak'in te ti internet:

AprendeDH-AprendeDHremoto

A' jun snail ti bu xchanubtasvanik ti nom i moton.

<https://cdhcm.org.mx/educacion/>

La Casa del Árbol Virtual


<https://lacasadelarbolvirtual.cdhcm.org.mx>

PiensaDH

A' jun lugar ti bu xu' moton cha sa'be sk'oplat i cha yales ti k'opetike ak' bilik ti ojtikinele te ti chinam tak'ine yu'un ti CDHCM.

<https://piensadh.cdhcm.org.mx/>

Ti bu ti muk'ta snaile

 Av. Universidad 1449, col. Pueblo Axotla, demarcación territorial Álvaro Obregón, 01030 Ciudad de México.

Ch'ojon tak'in

 55 5229 5600.

Ti yorail yu'un ti ta xichvanik ti muk' te ti sede a' sjunlajal k'ak'al i ak'obal ti sjunlajal a'bil.

Página web

 <https://cdhcm.org.mx>

Correo electrónico

 cdhcm@cdhcm.org.mx

Delegaciones yu'un ti CDHCM te ti alcaldíaetik

A' snail ti Comisión ti te tsakajtik te ti snail ti alcaldíaetike, ti sa' yu'un ti ak'o ti krixchanoetike nopoluk no'ox staik ti koltele:

 <https://piensadh.cdhcm.org.mx/index.php/folletoser/2024-delegaciones>

Ombudsmóvil

A' snailtak ti xak' sba ti bu nopolote. Te ta xcholbik sjam l xchamik ti a k'op cha k'an cha chapane. Sa'o te ti yutil a lumal:

 <https://cdhcm.org.mx/delegaciones-de-la-cdhcm-en-alcaldias/>

 /CDHCMX

 @CDHCMX

 @CDHCMX

iNa'ome, motonme ti ambteletik spasike!

D. R. © Comisión de Derechos Humanos de la Ciudad de México-DEIDH, 2024.

Traducción al tsotsil este alto:
Lucía Moshán Vargas.



SEPI